

Français

教师用书

3

# 新世纪大学法语

Nouvelle Méthode Français

总主编：李志清  
本册主编：邱公南

Français

Français

外语教学与研究出版社

# 新世纪大学法语

## **Nouvelle Méthode Français**

第三册

教师用书

外语教学与研究出版社

北 京

## 图书在版编目(CIP)数据

新世纪大学法语(第三册)教师用书/李志清总主编. —北京:外语教学与研究出版社, 2004. 8  
ISBN 7-5600-4418-2

I. 新… II. 李… III. 法语-高等学校-教学参考资料 IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 085926 号

### 新世纪大学法语 第三册 教师用书

总主编: 李志清

本册主编: 邱公南

\* \* \*

责任编辑: 吴 媚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京外国语大学印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 7.5

版 次: 2004 年 9 月第 1 版 2004 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4418-2/G·2305

定 价: 9.90 元

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

# 前 言

本书是《新世纪大学法语》第三册学生用书的配套用书,在编写中遵循了学生用书的体系,具有如下特点:

## 1. 按单元和板块结构编写

学生用书中根据法国文化和生活中常用的主题分单元编写,每一单元突出介绍一个主题。在一个单元中,又具体划分成四个板块:语法与实践(**Grammaire et pratique**)、词汇与实践(**Vocabulaire et pratique**)、以阅读理解为中心的语言活动(**Activités de compréhension écrite**)、以听力为中心的语言活动(**Activités orales**)。教师用书也基本是依据学生用书中的结构安排,具有针对性地进行编写。这样的单元和板块结构划分有如下优越性:

1) 将相近的功能意念项目相对集中在同一单元中,便于教师组织教学和学生练习。教学活动的目的清楚,教学活动更有的放矢。

2) 便于使表达同一功能意念的词汇有较多的复现率,便于学生的联想和记忆。每一条语法项目或词汇项目后紧接着就是练习,这样训练的针对性极强,教学效果好。

## 2. 强调指导性教学和课后学习

本着以学生为主导的教学思想,我们在这本教师用书中,建议所有的练习都要求学生在课堂上成对活动或以小组活动来完成,主张教师只对学生的语言实践进行指导,而反对传统的一(教师)对一(学生)的教学活动。教师针对语言点集体引导,而语言活动一律由学生自主进行。

本书不仅有练习答案和主课文的译文,而且还有详尽的语法补充和教学法建议,这样教师可以有更多的精力去研究教学组织。考虑到大学法语教师缺少资料的实际情况,还配上了比较丰富的背景资料。为使教师获得主动权,这些部分均用法语撰写。学生自主学习始终是《新世纪大学法语》这套教材的主导思想,学生用书中的课后阅读部分教师只负责检查而在课堂上不做讲解。自主听力部分完全由学生在课后自主完成。

本册共 10 单元,每单元 7 学时。学时分配如下:

语法与实践	2 学时
词汇与实践	1 学时
以阅读理解为中心的语言活动	2.5 学时
以听力为中心的语言活动	1.5 学时

上面的时间分配仅供参考,教师有较多的自由支配时间。

基础不够扎实的院校或教学班可以采取如下的时间分配:

每单元 8 学时

语法与实践	2.5 学时
词汇与实践	1 学时
以阅读理解为中心的语言活动	2.5 学时
以听力为中心的语言活动	1.5 学时
教师根据学生需要机动安排	0.5 学时

1998 年《新世纪大学法语》编写组成立。1999 年 5 月,编写组提出编写大纲,随后开始逐册编写。《新世纪大学法语》全书的总主编为李志清教授,第三册主编是邱公南教授,负责课文选材及编写、语法板块、复习综合对话编写等。庄宇和教授负责听力部分,陈锦昌老师负责部分课文选材、编写大部分语法、词汇练习,全燕老师负责词汇表。王昕彦、杨继青也参加了本书

的编辑整理工作。此外外籍教师 Roman Chevalier, Laurent Dehondt, Cristelle Carezzi 参加了本书的审校工作,并提出了宝贵的意见,在此我们深表谢意。

编者  
2004年7月

# Table des matières

## 目 录

Unité 1 <i>Une étoile renaît</i> .....	(1)
INFORMATION UTILE	
LECTURE EN CLASSE	
GRAMMAIRE ET PRATIQUE	
VOCABULAIRE ET PRATIQUE	
LECTURE APRES LA CLASSE	
ACTIVITES ORALES	
REVISION ET DEVELOPPEMENT	
Unité 2 <i>La mort du roi</i> .....	(13)
INFORMATION UTILE	
LECTURE EN CLASSE	
GRAMMAIRE ET PRATIQUE	
VOCABULAIRE ET PRATIQUE	
LECTURE APRES LA CLASSE	
ACTIVITES ORALES	
REVISION ET DEVELOPPEMENT	
Unité 3 <i>Arrêter de fumer</i> .....	(23)
INFORMATION UTILE	
LECTURE EN CLASSE	
GRAMMAIRE ET PRATIQUE	
VOCABULAIRE ET PRATIQUE	
LECTURE APRES LA CLASSE	
ACTIVITES ORALES	
REVISION ET DEVELOPPEMENT	
Unité 4 <i>Monnaie — euro</i> .....	(33)
INFORMATION UTILE	
LECTURE EN CLASSE	
GRAMMAIRE ET PRATIQUE	
VOCABULAIRE ET PRATIQUE	
LECTURE APRES LA CLASSE	
ACTIVITES ORALES	

REVISION ET DEVELOPPEMENT

Unité 5 *L'e-mail en dix leçons* ..... (44)

INFORMATION UTILE  
LECTURE EN CLASSE  
GRAMMAIRE ET PRATIQUE  
VOCABULAIRE ET PRATIQUE  
LECTURE APRES LA CLASSE  
ACTIVITES ORALES  
REVISION ET DEVELOPPEMENT

Unité 6 *Français , si vous parliez !* ..... (58)

INFORMATION UTILE  
LECTURE EN CLASSE  
GRAMMAIRE ET PRATIQUE  
VOCABULAIRE ET PRATIQUE  
LECTURE APRES LA CLASSE  
ACTIVITES ORALES  
REVISION ET DEVELOPPEMENT

Unité 7 *Bébés savants et enfants esclaves* ..... (69)

INFORMATION UTILE  
LECTURE EN CLASSE  
GRAMMAIRE ET PRATIQUE  
VOCABULAIRE ET PRATIQUE  
LECTURE APRES LA CLASSE  
ACTIVITES ORALES  
REVISION ET DEVELOPPEMENT

Unité 8 *La mondialisation sera éthique ou ne sera pas* ..... (80)

INFORMATION UTILE  
LECTURE EN CLASSE  
GRAMMAIRE ET PRATIQUE  
VOCABULAIRE ET PRATIQUE  
LECTURE APRES LA CLASSE  
ACTIVITES ORALES  
REVISION ET DEVELOPPEMENT

Unité 9 *Tom Cruise* ..... (91)

INFORMATION UTILE  
LECTURE EN CLASSE  
GRAMMAIRE ET PRATIQUE  
VOCABULAIRE ET PRATIQUE  
LECTURE APRES LA CLASSE  
ACTIVITES ORALES  
REVISION ET DEVELOPPEMENT

Unité 10 *Qu'attendez-vous de votre journal intime ?* ..... (102)

INFORMATION UTILE  
LECTURE EN CLASSE  
GRAMMAIRE ET PRATIQUE  
VOCABULAIRE ET PRATIQUE  
LECTURE APRES LA CLASSE  
ACTIVITES ORALES  
REVISION ET DEVELOPPEMENT

# Unité 1 Une étoile renaît

## INFORMATION UTILE

La Coupe du Monde a été créée en 1928 et disputée pour la première fois en 1930. Depuis, les joueurs se rencontrent tous les 4 ans. Mais pendant la Seconde Guerre mondiale, il y a eu une interruption. La Coupe de 1998 a eu lieu en France, l'équipe française en est sortie gagnante. En 2002, la Chine a participé pour la première fois au Mondial, mais elle a malheureusement été éliminée dès le premier tour. L'équipe brésilienne a remporté la victoire. Au cours de ces matchs, Ronaldo a fait preuve de son habileté remarquable, il est enfin remonté sur son trône de roi du football après une période difficile.

## LECTURE EN CLASSE

### 课文译文

#### I

### 明星的重生

足球运动常常是残酷无情的,然而,有时它却能给人以正义和欢乐的时刻,人们常说,一名足球运动员的足球生涯永远也不会真正地终结。

仅仅几个月以前,人们还在怀疑,罗纳尔多到底还能不能踢足球。巴西国家队和国际米兰队穿9号球衣的这名球员代表着当时足球商业化的一切混乱。在这个世界里,薪水动辄是数百万美元,而赞助者则发号施令、为所欲为。那时罗纳尔多始终身处1998年世界杯决赛前几小时跌进的足球生涯的谷底而不能自拔。那天,一次小小失误摧毁了罗纳尔多这台神奇机器,他的形象从此黯然失色。由于受到一片质疑的缠绕,加上他膝盖又严重受伤,罗纳尔多走入了阴影,一蹶不振。以前的他不复存在。从球坛之巅掉下来后,他将不得不一步一个台阶地重新攀登荣誉的高峰。身心受到创伤的罗纳尔多又成了一名平民百姓。然而,罗纳尔多是为足球而生的。

罗纳尔多不甘心自己当时的处境,他竭尽自己内在的力量努力找回属于他的足球之王的宝座。随着时间慢慢地推移,他的努力获得了成效,在他足球生涯中积聚起来的阴霾终于消散了,这场亚洲鏖战使得他奇迹般地重新出现在世人的眼前。巴西前锋重又变成了非凡的奇才。世界杯比赛中,罗纳尔多共踢进了8个球,尤为关键的是在决赛中,他连中两元,通向奥林匹斯神山路已在脚下。

他是金球奖得主已必然无疑,同时也令人信服地成为当今世界最佳球员。

在这场全球体育盛会中,最后的赢者是足球,因为是精湛的足球技艺赢得了世界杯。

是喜悦、欢笑和快乐赢得了奖杯。

是一个人和整个国家队的伙伴在历尽磨难后走出地狱、升入天堂,继而幸运地共享这欢乐美妙时刻。

这也是里约热内卢郊区平民居住地本多·里贝拉一个孩子的重生,罗纳尔多是本多·里贝拉为巴西贡献的第5位球星。

足球实在是太神奇了。然而一切都不会结束。足球可以让真正的强者东山再起、重铸辉煌,让他们再度品尝胜果。

现在,轮到你们上场发挥了,穿蓝色球衣的先生们……

## II

### 加油,蓝衣队队员!

我34岁,自从1978年阿根廷世界杯赛以来就一直关注着世界杯足球赛。打那以后,我就同法国国家队的球迷一样,或者在电视机前,或者在球场上全力支持我们的蓝衣队员。有些年份他们成绩斐然,有些年份则不太理想。2002年这次世界杯赛无疑要算最不好的回忆之一了。因为,这一回对于大家来说,显而易见,法国队彻底惨败了。

但是,我们能不能就此忘掉国家队球员过去曾经给我们带来的一切欢乐呢?我自己觉得,回答是否定的。我仍是许许多多忠实球迷中的一员,我希望不久的将来还有机会为他们的卓越战果而激动而热情高昂。加油吧,蓝衣队队员们!重新振作起来,向对手的球门发动猛烈的进攻。你们在今年9月份的赛事中一定会使我们欣喜若狂、激动不已,我预先向你们表示感谢。

### Compréhension et pratique

#### 1. Répondez aux questions suivantes d'après le texte:

##### Proposition pédagogique:

Les réponses des questions sur le texte pourraient être variées. Comme il s'agit d'un sujet passionnant auquel les étudiants s'intéressent beaucoup, et qu'ils connaissent souvent mieux que les professeurs certains joueurs et certaines anecdotes, nous ferions mieux de laisser toutes les libertés aux étudiants. Ce qui importe dans ces exercices, c'est de les faire parler.

- 1) Le foot est parfois cruel, parce qu'il peut d'un moment à l'autre, sans raison valable, détruire la carrière d'un excellent joueur.
- 2) Il symbolisait tout le désordre du foot commercialisé.
- 3) Quelques heures avant la finale de 1998, Ronaldo a fait une petite faute, son image a été compromise. Désormais, mal compris, il n'était plus considéré comme un des meilleurs joueurs du monde.
- 4) Les malheurs lui arrivaient successivement: soupçonné des affaires louches d'abord, blessure au genou ensuite.
- 5) Non, il ne se contentait pas du tout de l'état où il se trouvait.
- 6) Il a pris son courage à deux mains et a déployé tous ses efforts pour sa traversée du

désert. Il puisait au fond de lui-même pour faire face aux difficultés.

- 7) Au cours de la Coupe du monde de 2002, à lui seul, il a marqué 8 buts dont 2 en finale. C'est vraiment fantastique.
- 8) Aujourd'hui, il est incontestablement le meilleur joueur du monde.
- 9) En 1998, l'équipe de France a remporté la Coupe du monde, par contre, en 2002, elle a été éliminée très prématurément. Et bon nombre de Français sont déçus, ils ont perdu confiance. De ce point de vue, l'exemple de Ronaldo est une leçon riche d'enseignement.

## 2. Vrai ou faux :

Corrigés :

- 1) Faux            2) Faux            3) Vrai            4) Faux            5) Faux  
6) Vrai            7) Faux            8) Faux            9) Vrai            10) Vrai

## 3. Pourquoi l'expérience de Ronaldo est-elle riche d'enseignement pour l'équipe de France ?

En 1998, l'équipe de France est sortie gagnante de la Coupe du monde ; mais en 2002, elle a été éliminée dès les premières rencontres. La situation des joueurs français, c'est exactement celle de Ronaldo d'il y a quelques années. Si celui-ci a réussi à s'en sortir, pourquoi pas l'équipe de France ? L'important, c'est de ne pas perdre courage, de refaire le chemin comme Ronaldo, pas à pas, avec confiance et persévérance.

## 4. Si vous vous mettez à la place de l'auteur, que voulez-vous dire derrière le point de suspension final à la première partie du texte ?

Réponse libre.

## 5. Questions à choix multiples relatives à la seconde partie du texte :

Corrigés :

- 1) A.            2) B.            3) C.            4) D.            5) C.

# GRAMMAIRE ET PRATIQUE

## Proposition pédagogique :

Dans cette partie, une grande quantité d'exemples sont cités afin de permettre une meilleure compréhension de la part des étudiants. Aux enseignants d'en choisir en fonction des besoins des étudiants et du temps dont ils disposent.

### 1. L'emploi de "faire + v."

Ce sont les chars, les avions, la tactique des Allemands qui nous font reculer. Les mêmes moyens, qui nous ont vaincus, peuvent faire venir un jour la victoire.

是德国人的坦克、飞机及他们的战术使得我们败退。将来总有一天,曾使我们失败的手段和战术也会使我们取得胜利。

本单元中还有数例:

Lentement, le temps a fait son travail, les nuages qui s'accumulaient dans sa vie de footballeur se sont dissipés. Pour le faire réapparaître comme par enchantement aux yeux du monde durant la formidable campagne en Asie.

随着时间慢慢地推移,他的努力获得了成效,在他足球生涯中积聚起来的阴霾终于消散了,这场亚洲鏖战使得他奇迹般地重现在世人的眼前。

Pendant un long moment, Pelé essaie naïvement de se faire oublier.

有好一阵,贝利天真地努力让人们把自己忘掉。

Le football peut faire renaître de leurs cendres les hommes forts et leur faire goûter de nouveau la victoire.

足球可以让真正的强者东山再起、重铸辉煌,让他们再度品尝胜果。



- Faire 后面动词的直接宾语或间接宾语提前时,不放在该动词前面,而放在 faire 的前面:

a) 直接宾语 le faire venir, le faire parler, le faire réapparaître;

b) 间接宾语 lui faire lire le texte, lui faire apporter une pizza.

- faire 后面的动词是否是及物动词,是否带直接宾语,用法上必须注意相应变化:

前面例子中已经出现的 venir, parler, apparaître 系不及物动词,所以 faire 后面动词的主语前不用介词,如 faire venir le médecin; 若提前时,也用直接宾语代词,即: le faire venir.

但是当后面的动词带有直接宾语时,faire 后面动词的主语前必须用介词 à 引导,例如: Le professeur fait lire le texte à l'étudiant.

将后面动词的主语放到 faire 前面时,则应当用间接宾语人称代词: Le professeur lui fait lire le texte.

又如: Il fait déguster à son ami un vin excellent. 后面动词的主语提前时: Il lui fait déguster un vin excellent.

- 在以上所说的及物动词的情况下,faire 后面动词的主语和该动词的间接宾语都可能用介词 à 来引导,由此会造成误会,如: Jean fait écrire une lettre à Pierre.

这句话可以有两种解释:

a) 叫皮埃尔写一封信。

b) 让叫人写封信给皮埃尔。

通常,为了避免混淆,第一种情况下,我们用施动者补语 par 来代替,这样就不会产生误解了: Jean fait écrire une lettre par Pierre.

### 1) Traduisez oralement les phrases suivantes:

#### Traductions:

- (1) 导游叫游客们上车。
- (2) 晚上家长叫孩子们做作业。
- (3) 别让他现在来!
- (4) 别让孩子们成天玩游戏机。
- (5) 这部电影使所有的观众都哭了。
- (6) 这个景色使人想起故乡。
- (7) 应该叫大夫给这位病人检查一下为好。

(8) 他在上海逗留期间,我让他尝了尝上海菜。

(9) 他让他们在报上登了一则启事。

(10) 他让他的同事参观了他的新居。

**2) Transformez les phrases suivantes d'après l'exemple:**

**Corrigés:**

(1) Laissez-moi passer SVP.

(2) Il a laissé glisser son verre.

(3) Nous ne nous laissons jamais décourager devant les difficultés.

(4) Je laisse passer les voitures avant de traverser la rue.

(5) Il nous laisse dire la vérité.

(6) Fanny lui a fait voir sa robe neuve.

(7) Comme il a beaucoup bu, son père ne le laisse pas conduire.

(8) Le professeur fait préparer des exposés par les étudiants.

**2. Le futur proche dans le passé**

**Mettez les verbes entre parenthèses au futur proche dans le passé:**

**Corrigés:**

(1) Je t'ai dit l'autre jour que nous allions étudier ton dossier.

(2) Nous avons couru vite, car le train allait partir.

(3) Il allait se fâcher quand je suis intervenu.

(4) J'allais sortir quand elle est venue me voir.

(5) Il m'a appelé juste au moment où j'allais lui téléphoner.

(6) Va vite à ta place, nous allions commencer sans toi.

**3. Le passé immédiat dans le passé**

**1) Mettez les verbes entre parenthèses au passé immédiat dans le passé:**

**Corrigés:**

(1) Elle est arrivée en retard, l'avion venait de décoller.

(2) Je t'ai dit que nous venions d'apprendre la nouvelle de sa mort.

(3) A cause de la crise économique, il a dû vendre la maison qu'il venait d'acheter.

(4) Je venais de rentrer quand vous avez téléphoné.

(5) Marie était contente, elle venait de recevoir la lettre de ses parents.

(6) Le film venait de commencer quand je suis arrivé au cinéma.

**2) Mettez les phrases suivantes au temps passé:**

**Corrigés:**

(1) Quand la cloche a sonné, la pluie venait de commencer.

(2) Le lendemain, nous allions lui rendre visite.

(3) Ils venaient de partir en vacances.

(4) Monsieur Dupont venait de faire réparer sa voiture.

(5) Les prix allaient augmenter.

(6) Cette nouvelle allait être annoncée dans presque tous les journaux de la région.

## VOCABULAIRE ET PRATIQUE

### 2. Mots et expressions

#### 1) être perdu

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 没有父母的帮助,他完了。
- b) 人们在街上发现一个病人,已经无可救药。

#### 2) faire la loi

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 在马路上,必须听从警察的指挥。
- b) 我们家里不能由一个 10 岁的孩子说了算。

#### 3) comme par enchantement

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 在押犯神奇地从监狱逃出去了。
- b) 我的包早已遗失,可是两个星期后却奇迹般地又重新找到了。

#### 4) un à un ( une à une )

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 游客们一个个走出海关。
- b) 足球运动员们一一向总统致礼。
- c) 秋天,叶子一片片地从树上脱落。

#### 5) v. i. + a.

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 他同妻子激烈地争吵后很气愤地走了。
- b) 这场另人讨厌的雪下得很稠密。
- c) 经过多年在国外惨淡经营后,他终于和家人幸福地生活在一起。

#### 6) emporter

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 暴风雨把屋顶都掀掉了。
- b) 别忘了带上雨伞,可能会下雨。
- c) 我们球队 3:1 赢了对手。

#### 7) s'imposer

Traduisez les phrases suivantes en chinois:

Traductions:

- a) 他因为工作干得出色而备受尊重。

- b) 他强制自己必须每天散步。  
c) 这个品牌慢慢地得到了消费者的认可。

### 3. A qn. de faire qch.

Traduisez les phrases suivantes en utilisant la structure: *c'est à qn. + de + inf.*

Traductions:

- (1) C'est à moi de l'aider. (在口语中,也可简化为 A moi de l'aider. 以下同)  
(2) C'est à toi de choisir.  
(3) C'est à nos lecteurs d'y réfléchir.  
(4) C'est à toi de prendre la parole.  
(5) C'est à vous de vous occuper de cette affaire.  
(6) Ce n'est pas à moi de juger.

### 4. Faire + n.

Remplacez les verbes suivants par la structure "faire + nom de la même famille":

Corrigés:

faire un voyage	porter un jugement	faire une annonce
faire la cuisine	faire des critiques	donner un conseil
faire une projection	faire de la natation	faire des études
donner des renseignements	faire des dépenses	rendre visite (ou faire une visite)
prendre une boisson	prendre le dîner	

## LECTURE APRES LA CLASSE

### 课外阅读译文

#### 第 1000 个进球

有好一阵,贝利天真地努力让人们把自己遗忘。足球在远处飞滚。他让它去,远远地能看得见就行了。双方球员在对方半场激烈地争抢。贝利几乎是一个人。

这时,想不到一名队友利用空挡一个长传给他。他迅雷不及掩耳轻巧地冲到了安德雷得的球门前。当他刚要射门时,另一名后卫觉得反正总是丢球了,于是扑了下去,铲球,当即把贝利铲倒了。

人们的吼叫声。裁判的哨声。罚球。千钧一发的危机推迟了。

第 1000 个进球……就这样到了他的脚下,除了他自己射门时犯傻以外没有任何阻挡。犯傻……他的心在剧烈地跳动,嗓子眼有点难受。鸦雀无声中,八万双眼睛正注视着他。没一个人说话,每一个人都屏住呼吸。身边一个人也没有。一个罚球……他曾经设想过各种各样情景,就是没想过罚球。没关系。他没有别的选择……只有贝利和守门员安德雷得两个人。他们两个等待着。贝利在球旁站着,就在九米白点上。12 码远处守门员安德雷得整个身体紧张地缩成一团,在两个门柱之间,警惕地注视着他。贝利集中思想,闭上眼睛大约有 1 秒钟的时间。他的右脚抬了起来,在空中停顿了一瞬间,然后,就像弹簧一般突然发力,踢到球上,球飞了起来逃过守门员安德雷得绝望地伸着的双手,大模大样地滚进了球网。

这是他第 1000 个进球。以前还没有一个职业足球运动员踢进过 1000 个球。

疯狂的欢呼声喝彩声中,狂热的掌声和钦佩的口哨声中,蜂拥的人群冲向球场,他们一下子把泥泞的球场变成了人群狂欢的场所。维持秩序的警卫人手远远不足,无法制止人潮,反被成百上千的观众冲散掉,人们要从摄影记者和摄影师的包围圈中把英雄争抢出来。

多奇怪的镜头呀!一个人,大家把他拉过来倒过去,为的是将他的球衣脱掉。一个人,有百十双手替他穿上一件标有1000的球衣。一个人,众人七手八脚将他拽到两个孔武有力的肩膀上,然后又驮着他沿着球场转圈。这个人笑了。这个人又在哭。这是一个被人抬到看台前奔跑的怪人。

是一个再也没有任何负担的人。

总算功德圆满了!

### Compréhension et pratique

#### 1. Lesquelles des affirmations suivantes sont vraies ?

Corrigés:

2)            3)            6)

#### 2. Ellipse du verbe

Dans la langue française, l'ellipse du verbe est courante. Elle a l'avantage de donner plus de force et elle présente des idées ou des actions qui se succèdent les unes immédiatement après les autres. Sur le terrain de football, tout se passe en une fraction de seconde, ce style laconique est fréquent. Essayez de trouver des exemples dans le texte précédent. (10 au minimum)

Corrigés:

Hurléments.

Coup de sifflet.

Penalty.

Sursis pour l'équipe menacée.

Le millième but...

Une maladresse...

Le millième but...

Un penalty...

Pelé debout près du ballon, sur le point blanc de neuf mètres.

A douze pas de lui, Andrade, ramassé sur lui-même, aux aguets entre les deux poteaux.

Etranges prises de vue!

Un homme que l'on malmène pour le dépouiller de son maillot.

Un homme que l'on revêt d'un maillot neuf orné du nombre 1 000.

Un homme que l'on empoigne pour le hisser sur deux épaules vigoureuses, et que l'on promène tout autour du terrain.

Un homme qui rit.

Un homme qui pleure.

Une bête curieuse que l'on fait courir devant les tribunes.

Un homme libéré.

Enfin!

## ACTIVITES ORALES

### 1. Dictée :

Est-ce qu'il y a des précautions à prendre quand on fait de la marche ? Bien sûr que oui. Quand on n'est pas entraîné, il faut commencer lentement. Il faut se reposer quand on est fatigué. Et il faut boire beaucoup, surtout quand il fait chaud. Sinon, vous pouvez vous sentir mal. Si vous partez en montagne, il faut savoir que là-haut, le temps peut changer très vite et devenir froid et humide. Alors, n'oubliez pas d'emporter toujours des vêtements chauds, de la nourriture, de l'eau et une bonne carte. Est-ce qu'il y a des risques quand on fait du ski ? Oui, bien sûr. Le risque, c'est la chute quand on va trop vite. Alors, contrôlez votre vitesse ! Et ne faites pas d'efforts violents au début ! Sinon, le deuxième jour, vous ne sentez plus vos jambes.

### 2. Ecoutez et dites vrai ou faux :

Vous voulez savoir comment on prépare un match de football ? Le lundi, on travaille la technique du jeu: on répète les déplacements sur le terrain et tous les mouvements collectifs. Le mardi, on travaille la vitesse, la détente et la résistance. Le mercredi, on travaille sur le terrain, dans les conditions réelles de jeu: tirs au but, passes, jeu de tête... enfin, de la technique individuelle. Le jeudi, on étudie la tactique à adopter pour le match du lendemain, puis on va sur le terrain et on s'entraîne un peu. Le vendredi matin, l'entraîneur essaie d'encourager un peu les joueurs, de donner encore plus d'énergie à l'équipe, et puis on joue le vendredi soir.

**Corrigés:**

1) Vrai            2) Vrai            3) Vrai            4) Faux            5) Faux

### 3. Ecoutez et choisissez la bonne réponse:

1)

C'est un sport, certes, mais, pour la majorité des Français, le vélo est un loisir. Sans quoi, ils ne seraient pas si nombreux — 13 millions — à faire du vélo au moins une fois par semaine. Parmi eux, 3,8 millions sont adhérents à un club ou à une association. Plus de 2 millions participent à des compétitions. Ce qui nous pousse bien à exercer une activité sportive, c'est l'entretien de la santé. Tous les cardiologues vous le diront, quel que soit votre âge, le vélo est l'un des meilleurs moyens pour se muscler le cœur. Le vélo, après la marche et la natation, est l'activité sportive la plus mixte: 41% des pratiquants sont des femmes.

**Corrigés:**

(1) D.            (2) D.            (3) C.            (4) C.            (5) D.

2)

Fini, le jogging: aujourd'hui, on marche. La marche se popularise actuellement en